

Les constructions passives et impersonnelles

Durée : 55 min
Barème : / 20 points

Nom :

Prénom :

Calculatrice : non autorisée

Rédaction : réponses justifiées, unités obligatoires

Consigne : ne pas regarder le cours avant de rendre la copie

1 Compréhension de l'écrit : un article

/ 4 pts

Documento 1. Artículo del periódico digital *La Voz del Norte*.

«Bilbao, 20 de octubre. Ayer fue inaugurada la nueva pasarela peatonal sobre la ría, después de dos años de obras. El puente, de ciento cuarenta metros, fue diseñado por un estudio de arquitectas vascas y ha sido financiado por el Ayuntamiento y la Unión Europea. Se calcula que será utilizado por diez mil personas al día. Durante la ceremonia, la alcaldesa explicó que se habían plantado doscientos árboles en las dos orillas y que se prohibirá el paso de patinetes eléctricos: “Se ha construido para caminar, no para correr”, dijo. Los vecinos, que fueron consultados en 2023, pidieron también bancos y luz por la noche; ambas cosas han sido instaladas. El puente está abierto todos los días de seis de la mañana a medianoche. Se dice que ya es el lugar favorito de los fotógrafos de la ciudad.»

a. ¿Qué se inauguró, cuándo y después de cuánto tiempo de obras? ¿Cuánto mide?

b. ¿Quién diseñó el puente y quién lo financió? Responde con dos frases en voz activa.

c. ¿Verdadero o falso? Justifica citando el texto: 1) Los patinetes eléctricos estarán permitidos. 2) Los vecinos consiguieron lo que pidieron.

d. Copia del texto una pasiva con « ser + participio » con agente, una pasiva refleja en plural y un « se » impersonal. Explica en francés por qué el verbo « está abierto » usa estar.

2 Compréhension de l'écrit : lecture d'un tableau

/ 4 pts

Documento 2. Cinco monumentos de la España contemporánea.

Monumento	Ciudad	Inauguración	Arquitecto
Palau de la Música Catalana	Barcelona	1908	Lluís Domènech i Montaner
Parque Güell (parque público)	Barcelona	1926	Antoni Gaudí
Teatro-Museo Dalí	Figueres	1974	Salvador Dalí
Museo Guggenheim	Bilbao	1997	Frank Gehry
Ciudad de las Artes y las Ciencias	Valencia	1998	Santiago Calatrava

- a. ¿Cuál es el monumento más antiguo y cuál el más reciente del cuadro? ¿Cuántos años los separan?

b. Escribe dos frases pasivas con « ser + participio + por » a partir del cuadro (dos monumentos diferentes, con la fecha).

c. Escribe la misma información sobre el Museo Guggenheim de tres maneras: en voz activa, con « ser + participio » y con « se » (pasiva refleja, sin agente).

d. ¿Verdadero o falso? Justifica con el cuadro: « Los dos monumentos de Barcelona fueron inaugurados con menos de veinte años de diferencia. »

3 Participes et accords

/ 4 pts

- a. Da el participio : poner, decir, morir, cubrir.
- b. Completa con el participio concordado : « Las cartas fueron (escribir) ___ y (enviar) ___ ayer; hoy las tiendas están (cerrar) ___ y el problema está (resolver) ___ . »
- c. Completa con « se » + verbo en presente : « (alquilar) ___ habitaciones », « (buscar) ___ a un chico de doce años », « No (poder) ___ entrar con perros ».
- d. Corrige los tres errores y explica en francés el más importante : « Se vende coches; la gente dicen que los precios han sidos bajados. »

4 Traduction et « on »

/ 4 pts

- a. Traduce al español : « Ici, on parle anglais et on accepte les cartes. »
- b. Traduce al español : « On a ouvert un nouveau supermarché près de chez moi. » (auteurs inconnus)
- c. Traduce al español : « Le tableau a été peint par Velázquez en 1656. »
- d. Traduce al español : « Les fenêtres sont ouvertes et la porte est fermée. » (états)

5 Expression écrite guidée

/ 4 pts

Escribes una breve guía de tu ciudad (o de tu barrio) para un visitante español. Escribe en español, siguiendo las cuatro etapas. Extensión total: 80 palabras como mínimo.

- a. Presenta un monumento con dos frases pasivas (« fue construido / inaugurado por... en... »).
- b. Explica qué se come y qué se bebe en tu ciudad con « se » (al menos un verbo en plural).
- c. Da dos normas o consejos impersonales (« no se puede... », « se recomienda... », « hay que... »).
- d. Termina con una frase con « la gente » y otra con « llaman / dicen » (3.^a persona del plural con valor de « on »).